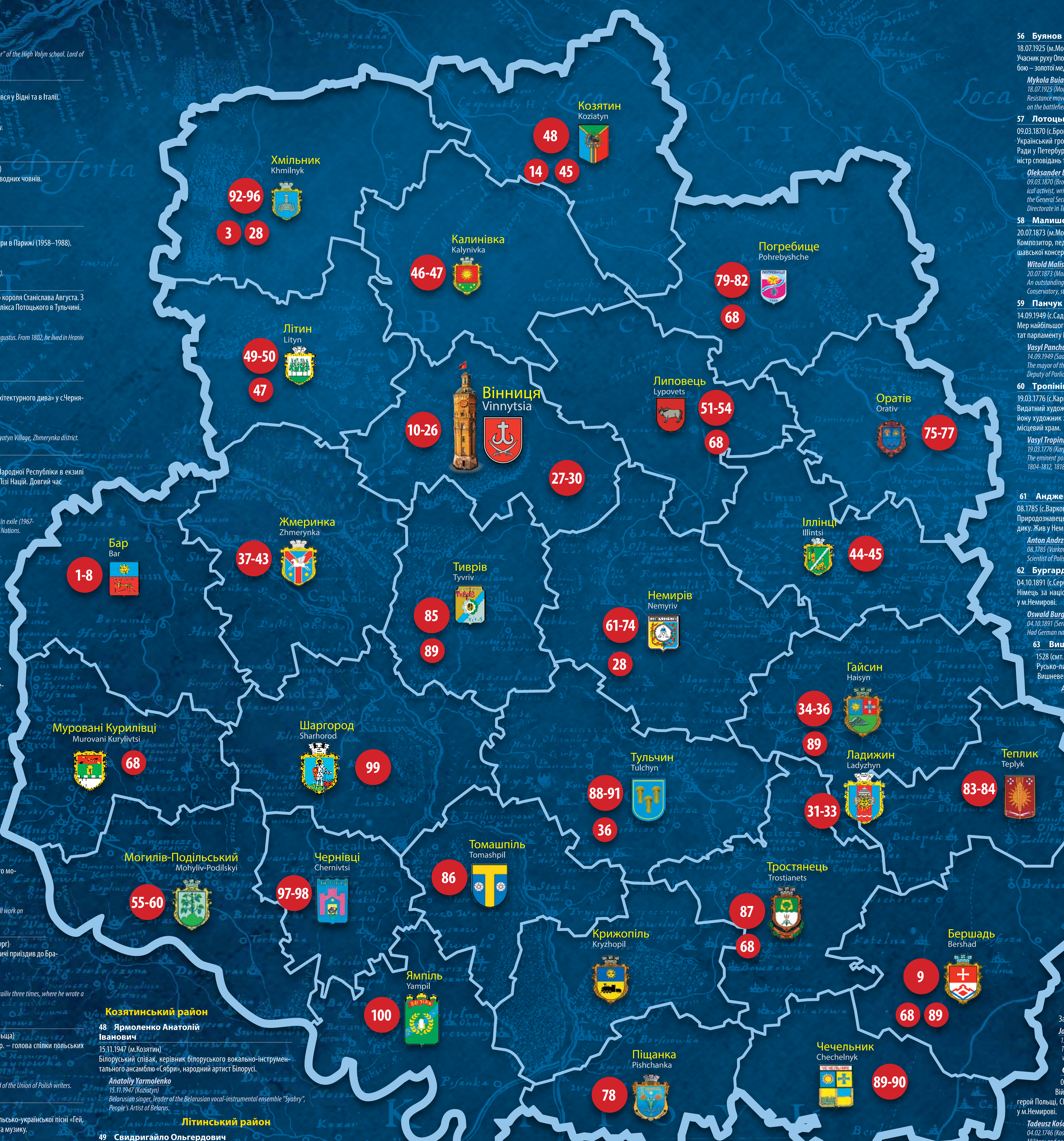
ukrpolgerm.com

Європейці Вінниччини

The Europeans of Vinnytsia Region

europeans.ukrpolgerm.com



Барський район

1. де Боплан Гійом Левассер
бл.1660 (садиба Боплан, Франція) – 06.12.1673 (м.Руан, Франція)
Французький військовий інженер та картограф. Складав найвідомішу у той час докладну мапу України. У місті Бар побудував муровану фортецю за новоіталійською системою.
Guillaume Levasseur de Beauplan
Bar c. 1660 (Beauplan Estate, Normand, France) – 06.12.1673 (Rouen, France)
French military engineer and cartographer. He created the first and the most famous "descriptive" map of Ukraine. He also built a fortress at Bar according to new Italian system.

2 Марконі Генрик
07.01.1792 (м.Рим, Італія) – 21.02.1863 (м.Варшава, Польща)
Польський архітектор італійського походження, один із найвидатніших і найплідніших польських архітекторів першої половини XIX століття. Перебудовував палац у с.Гармаки Барського району.
Henryk Marconi
07.01.1792 (Rome, Italy) – 21.02.1863 (Warsaw, Poland)
Polish architect of Italian origin, one of the greatest and most prolific Polish architects of the first half of the XIX century. He rebuilded the palace in Halaykivtsi Village of Bar District.

3 Претвич Бернард
1500 (Сілезія) – 1563 (м.Теребовля, Львівська обл)
Військовий і урядник Королівства Польського. Староста барський, оборонець кордонів від нападів татар, організатор і герой ранньої козаччини. За хоробрість отримав від королеви Бони Сфорца маєток Вонячин (нині с.Городище Літинського району).
Bernhard von Prittwitz
1500 (Silesia) – 1563 (Terebovlya, Lviv Region)
Military and officer of the Polish Kingdom. The Elder of Bar, defender of borders from attacks by Tatars, founder and hero of the early Cossacks. For Bravery received from Queen Bona Sforza estate Vonyachyn (now Gorodyshche Village, Lityn District).

4 Пуласький Казимир
04.03.1746 (м.Варшава, Польща) – 11.10.1779 (м.Саванна, США)
Польський шляхтич, урядник, учасник боротьби за свободу двох народів - польського та американського, генерал континентальної армії під час війни за незалежність США. Почесний громадянин США. Був у Барі при оголошенні Акту конфедерації.
Casimir Pulaski
04.03.1746 (Warsaw, Poland) – 11.10.1779 (Savannah, USA)
Polish nobleman, official, participant in the struggle for freedom of the two nations - Poland and the US, General of the Continental Army during the American Revolutionary War. Honorary Citizen of the United States. He was in Bar during announcing the Act of Confederation.

5 Сигізмунд II Август
01.08.1520 (м.Краків, Польща) – 07.07.1572 (м.Книшин, Польща)
Перший монарх Речі Посполитої — король польський і великий князь литовський (1569-1572). Разом з матір`ю певний час жив у Барі.
Sigismund II Augustus
01.08.1520 (Krakow, Poland) – 07.07.1572 (Knyszyn, Poland)
The first monarch of Rzecz Pospolita – Polish King and Grand Duke of Lithuania (1569-1572). With his Mother lived in Bar for some time.

6 Словацький Юліуш
04.09.1809 (м.Кременець,Тернопільська обл) – 03.04.1849 (м.Париж, Франція)
Великий польський поет і драматург, один із трьох національних поетів-пророків польської літератури. Часто приїжджав у 1825-1830 рр. до своїх родичів у маєток Юлінки у с.Верхівці Барського району.
Juliusz Słowacki
04.09.1809 (Kremenets, Ternopil Region) – 03.04.1849 (Paris, France)
The great Polish poet and playwright, one of the three national poets-prophets in Polish literature. He often visited his family estate Yulinky in Verhivka village, Bar district in 1825-1830.

7 Сфорца Бона
02.02.1494 (м.Віджевано, Італія) - 19.11.1557 (м.Барі, Італія)
Польська королева, засновниця міста Бар.
Bona Sforza
02.02.1494 (Vigevano, Italy) - 19.11.1557 (Bari, Italy)
Polish Queen, founder of Bar.

8 Яблонський Генрик
02.02.1828 (м.Бар) – 02.01.1869 (м.Марсель, Франція)
Громадсько-політичний діяч, публіцист, польський поет, французький дипломат.
Henryk Jabłoński
02.02.1828 (Bar) – 02.01.1869 (Marseille, France)
Social and political activist, writer, Polish poet, a French diplomat.

Бершадський район

9 Олянчин Домет Герасимович
19.08.1891 (с.Війтівка Бершадського району) – 25.06.1970 (м.Штутгарт, Німеччина)
Український історик в еміграції. Дослідник українсько-німецьких торгових зв'язків та історії Церкви. Доктор філософії Берлінського університету.
Domet Olianchyn
19.08.1891 (Viytivka Village, Bershad District) – 25.06.1970 (Stuttgart, Germany)
Ukrainian historian in exile. Researcher of Ukrainian-German trade relations and the history of the Church. Ph.D. in University of Berlin.

м. Вінниця

10 Адаріді Борис Карлович
1897 (м.Виборг, Росія) – 12.09.1960 (м.Париж, Франція)
Засновник вінницького футболу, фундатор фінського літакобудування.
Borys Adaridi
1897 (Vyborg, Russia) – 12.09.1960 (Paris, France)
Founder of Vinnytsia football, founder of Finnish aircraft.

11 Альтман Натан Ісайович
10.12.1889 (м.Вінниця) – 12.12.1970 (м.Ленінград)
Художник-кубіст, автор портретів Анни Ахматової, Соломона Міхоелса, ілюстрацій до Старого Заповіту.
Nathan Altman
10.12.1889 (Vinnytsia) – 1970 (Leningrad)
Cubist painter, author of portraits of Anna Akhmatova, Solomon Mikhoels, author of illustrations of the Old Testament

12 Брусилов Олексій Олексійович
19.08.1853 (м.Тіфліс, Грузія) – 17.03.1926 (м.Москва)
Російський військовий діяч, генерал-ад'ютант. Влітку 1913 р. став командиром 12 армійського корпусу, штаб якого знаходився у Вінниці. Прожив у Вінниці разом з родиною понад рік.
Oleksii Brusylov
19.08.1853 (Tiflis, Georgia) – 17.03.1926 (Moscow)
Russian military figure, Adjutant General. In summer, 1913 became a commander of 12 Army Corps, whose headquarters was located in Vinnytsia. Lived in Vinnytsia with his family for over a year.

13 Вайнштейн Соломон Григорович
20.06.1938 (м.Вінниця)
Один з найбільш відомих збирачів вінницької історії. Професор, доктор медичних наук. Живе у Німеччині.
Solomon Weinstein
20.06.1938 (Vinnytsia)
One of the most famous collectors of Vinnytsia history. Professor, MD. Lives in Germany.

14 Гроза Сильвестер Венжик
07.01.1793 (м.Меджибіж) – 04.07.1849 (с.Безіменне Козятинського району)
Польський письменник, публіцист. Представник «української школи» в польській літературі. У 1809-1812 роках навчався у Вінниці.
Sylwester Wężyk Groza
07.01.1793 (Medzhybizh) – 04.07.1849 (Bezimenne Village (Koziatyn District))
Polish writer and journalist. The representative of the "Ukrainian studies" in Polish literature. In 1809-1812 he studied in Vinnytsia.

15 Грохольські
XVIII-XX сторіччя
Польська магнатська родина, тісно пов'язана з Вінниччиною. Серед найбільш знаних представників: Мартин – останній воєвода брацлавський (1790-1795) і Тадеуш – польський живописець і громадський діяч.
The Groholski
XVIII – XX centures
Polish magnate family, closely related to Vinnytsia region. Among the most prominent representatives: Martin - the last governor of Bratslav (1790-1795) and Tadeusz - Polish painter and public figure.

16 Карафелов Борис Беньямінович
21.03.1946 (м.Ташкент, Узбекистан)
Ізраїльський художник, член Міжнародної художньої асоціації при ЮНЕСКО. У Вінниці провів дитинство та викладав малювання в художній школі.
Borys Karafelov
21.03.1946 (Tashkent, Uzbekistan)
Israeli artist, member of the International Association of Art at UNESCO. In Vinnytsia he spent his childhood and taught painting in art school.

17 Кобленко Вікторія
19.12.1980 (м.Вінниця)
Нідерландська актриса, телеведуча і колумністка – веде власну колонку в голландському виданні міжнародної газети «Metro», в інтернеті має свій блог.
Viktoriia Koblenko
19.12.1980 (Vinnytsia)
Dutch actress, TV presenter and columnist. Keeps his own column in the Dutch edition of international newspapers Metro; has its own blog in The Internet.

18 Ковальчук Діана Сергіївна
23.02.1982 (м.Вінниця)
Українська топ-модель. За особистим запрошенням відомого італійського модельєра Джанфранко Ферре переїхала до Парижу.
Diana Kovalchuk
23.02.1982 (Vinnytsia)
Ukrainian top model. She moved to Paris on the personal invitation of the famous Italian fashion designer Gianfranco Ferre.

19 Кондрацький Франц Андрійович
27.08.1894 (м.Вежвіце, Польща) – бл. 1939
У 1922-1925 роках працював ректором Вінницького інституту народної освіти.
У 1928–1931 роках ректор Кам'янець-Подільського інституту народної освіти, директор Кам'янець-Подільського інституту соціального виховання.
Franz Kondratskyi
27.08.1894 (Werzawice, Poland) – ap. 1939
During 1922-1925 he worked as the rector of Vinnytsia Institute of Pupblic Education. In the years 1928-1931 he was the rector of Kamianets-Podilskyi Institute of Public Education, Director of Kamianets-Podilskyi institute of social education.

20 Коріатовичі
XIV сторіччя
Династія литовсько-руських князів. Олександр, Федір та Костянтин Коріатовичі вважаються засновниками Вінниці.
The Koriyatovychi
XIV century
Dynasty of Lithuanian and Russian princes. Oleksandr, Fedir and Kostyantyn are considered to be founders of Vinnytsia

21 Оболенська (Ліберман) Лідія
01.08.1986 (м.Вінниця)
Актриса, у 2009 році закінчила Національну школу кінематографа в Римі. Творчий псевдонім в італійському кінематографі Lidiya Liberman.
Lidiya Obolenska (Liberman)
01.08.1986 (Vinnytsia)
The actress, in 2009 she graduated from the National School of cinema in Rome. Creative nickname in the Italian cinema is Lidiya Liberman.

22 Острозький Костянтин Іванович
1460 (м.Острог, Волинь) – 11.09.1530 (м.Турів, Білорусь)
Глава православного роду Острозьких, один з найбільших полководців в історії Великого князівства Литовського, староста брацлавський, вінницький і звенигородський, великий гетьман литовський.
Kostiantyn Ostrozkyi
1460 (Ostrog, Volyn) – 11.09.1530 (Turiv, Belorussia)
The head of the orthodox family of Ostrog, one of the greatest generals in the history of the Grand Duchy of Lithuania, the elder of Bratslav, Vinnytsia and Zvenygorod, great Lithuanian hetman

23 Пирогов Микола Іванович
13.11.1810 (м.Москва) – 23.11.1881 (м.Вінниця)
Видатний хірург, анатом і педагог. Засновник військово-польової хірургії, автор атласу топографічної анатомії людини, започаткував використання анестезії при оперативних втручаннях.
Mykola Pyrogov
13.11.1810 (Moscow) – 23.11.1881 (Vinnytsia)
A prominent surgeon, anatomist and teacher. The founder of field surgery, the author of topographic atlas of human anatomy, initiated the use of anesthesia during surgical interventions.

24 Рубіна Діна Іллівна
19.09.1953 (м.Ташкент, Узбекистан)
Російська письменниця, член ПЕН-клуба. Пов'язана з Вінницею через чоловіка Бориса Карафелова, який тут виріс. Неодноразово відвідувала Вінницю.
Dina Rubina
19.09.1953 (Tashkent, Uzbekistan)
Russian writer, member of PEN-club. Linked to Vinnytsia by husband – Boris Karafelov who grew up in Vinnytsia. She visited Vinnetsia few times.

25 Фліге Карл Якович
1786 (м.Рига, Латвія) – 1842 (м.Київ)
Подільський військовий і цивільний губернатор, генерал-майор. Укладач «Атласу Подільської губернії» (1842р.).
Karl Flige
1786 (Riga, Latvia) – 1842 (Kyiv)
Podilsk military and civilian governor, Major General. He compiled the "Atlas of Podilia Province" (1842r.).

26 Фонтана Паоло Антоніо Доменіко
28.10.1696 (м.Костелло, Італія) -17.03.1765 (м.Ізяслав, Хмільницька обл)
Італійський архітектор, який працював у Речі Посполитій. Автор Домініканського собору у Вінниці.
Paolo Antonio Domenico Fontana
28.10.1696 (Kastello, Italy) -17.03.1765 (Izyaslav, Khmilnytsk Region)
Italian architect who worked in the Rzeczpospolita. Author of the Dominican church in Vinnytsia.

Вінницький район

27 Блюгер Анатолій Федорович
08.07.1926 (м.Гайсин) –21.07.2007 (м.Рига, Латвія)
Професор, видатний лікар-клініцист, учений і педагог, академік Латвійської академії наук, понад 30 років працював проректором з науки Ризького медичного інституту.
Anatolii Bliuger
08.07.1926 (Haisyn) –21.07.2007 (Riga, Latvia)
The professor, a distinguished physician, clinician, scientist and educator, academician of the Latvian Academy of Sciences, more than 30 years was a vice-rector for science in Riga Medical Institute.

28 Ліст Ференц
22.10.1811 (Добор'ян, Австрійська імперія) – 31.07.1886 (м. Байройт, Німеччина)
Засновник угорської композиторської школи, піаніст, педагог, диригент. Жив у Воронівцях Хмільницького району. Давав благодійні концерти у Немирові. На теми українських народних пісень написав п'єси для фортепіано, які увійшли до циклу «Колоски Воронівців».
Ferenc Liszt
22.10.1811 (Doborjan, Austrian Empire) – 31.07.1886 (Bayreuth, Germany)
The founder of the Hungarian school of composers, pianist, teacher, conductor. He lived in Voronivtsi (Khmilnyk District) for 4 years. He gave charity concerts in Nemyriv. On the theme of Ukrainian folk songs he wrote pieces for the piano, which entered the cycle »Spikelets of Voronivets.»

29 Можайський Олександр Федорович
09.03.1825 (м.Роченсальм, Фінляндія) – 20.03.1890 (м.Санкт-Петербург)
Російський військовий діяч, винахідник, піонер авіації. З 1869 по 1876 роки жив у селищі Вороновиця, де випробовував літальні апарати.
Oleksandr Mozhayskу
09.03.1825 (Rochensalm, Finland) – 20.03.1890 (St. Petersburg)
Russian military leader, inventor, pioneer of aviation. From 1869 to 1876 he lived in Voronovytsya Village, where carried out the tests of aircrafts.

30 Орда Наполеон
11.02.1807 (с.Вороцевичи, Білорусь – 26.04.1883 м.Варшава, Польща)
Білоруський і польський художник, літератор, композитор, музикант. До нашого часу дійшло 177 творів митця, на яких зображено архітектурні пейзажі України.
Napoleon Orda
11.02.1807 (Varotsevychy Village, Belorussia – 26.04.1883 Warsaw, Poland)
«Belarusian and Polish artist, writer, composer and musician. 177 works of the artist, which shows the architectural landscape of Ukraine are presented nowadays.

м. Ладижин

31 Симашко Моріс Давидович
18.03.1924 (м.Одеса) – 15.12.2000 (м.Тель-Авів, Ізраїль)
Письменник, автор численних творів на теми середньоазіатської і російської історії. Народний письменник Казахстану. Своє раннє дитинство провів у місті Ладижині, яке згадував його у своїх творах.
Moris Symashko
18.03.1924 (Odesa) – 15.12.2000 (Tel-Aviv, Israel)
The writer, author of numerous works on themes of Central Asian and Russian history. People's writer of Kazakhstan. His early childhood he spent in Ladyzhyn which mentioned it in his writings.

32 Собанський Міхал
1755 – 3.04.1832 (с.Ободівка, Тростянецького району)
Співзасновник Чорноморської компанії, діяч Кременецької комісії, «протектор» Вищої Волинської гімназії. Володар «Ладижинського ключа».
Mihal Sobanskyi
1755 – 3.04.1832 (Obodivka Village, Trostianets District)
Co-founder of the Black Sea Company, activist of Kremenets Commission, "protector" of the High Volyn school. Lord of "Ladyzhyn key"

33 Совінський Альберт
1803 (м.Ладижин) – 05.05.1880 (м.Париж, Франція)
Польський композитор, піаніст, музичний педагог та письменник. Навчався у Відні та в Італії.
Albert Sovinskyi
1803 (Ladyzhyn) – 05.05.1880 (Paris, France)
Polish composer, pianist, music educator and writer. He studied in Vienna and in Italy.

Гайсинський район

34 Джевецький Степан Карлович
26.07.1843 (с.Кунка Гайсинського району) – 23.04.1938 (м.Париж, Франція)
Вчений, інженер, конструктор і винахідник, автор низки конструкцій підводних човнів.
Stefan Drzewiecki
26.07.1843 (Kunka Village, Haisyn District) – 23.04.1938 (Paris, France)
Scientist, engineer, designer and inventor, author of several submarines' designs.

35 Йосипишин Петро Тимофійович
16.09.1901 (с.Гранів Гайсинського району) – 01.1994 (м.Париж, Франція)
Український громадський діяч. Директор бібліотеки імені Симона Петлюри в Парижі (1958–1988).
Petro Iosypyshyn
16.09.1901 (Hraniv Village, Haisyn District) – 01.1994 (Paris, France)
Ukrainian public figure. Director of the Library of Symon Petliura in Paris (1958-1988).

36 Трембецький Станіслав
Польський поет епохи Просвітництва, драматург, поет, історик, секретар короля Станіслава Августа. З 1802 року жив у селі Гранів Гайсинського району, а потім у Станіслава-Фелікса Потоцького в Тульчині.
Stanisław Trembecki
08.05.1739 (Jastrzebniki, Poland) – 12.12.1812 (Tulchyn)
Polish poet of Enlightenment, playwright, poet, historian, secretary of King Stanislav Augustus. From 1802, he lived in Hraniv Village of Haisyn District, and then in the house of Stanislaus Felix Potocki in Tulchyn.

Жмеринський район

37 Іттар Енріко
1773 (м.Катанія, Італія) – 1850 (м.Тростянець, Волинська область)
Італійський архітектор мальтійського походження. Автор «готичного архітектурного дива» у с.Чернятині Жмеринського району.
Enrico Giacinto Salvatore Ittar
1773 (Catania, 1773) – 1850 (Trostianets, Volyn District)
Italian architect of Maltese origin. Author of "gothic architectural wonders" in Chernyatyn Village, Zhmerynka district.

38 Лівицький Микола Андрійович
09.01.1907 (м.Жмеринка) – 08.12.1989 (м.Філадельфія, США)
Український громадський та політичний діяч, Президент Української Народної Республіки в екзилі (1967-1989рр.). У 1923-1939рр. був секретарем делегації уряду УНР при Лізі Націй. Довгий час жив у Польщі, Швейцарії, Німеччині.
Mykola Livytsky
09.01.1907 (Zhmerynka) – 08.12.1989 (Philadelphia, USA)
Ukrainian public and political activist, President of the Ukrainian People's Republic in exile (1967-1989). In 1923-1939 was secretary of UPR government delegation at the League of Nations. For a long time lived in Poland, Switzerland and Germany.

39 Дебюссі Клод
22.08.1862 (м.Сен-Жермен-ан-Ле, Франція – 25.03.1918 (м.Париж, Франція)
Один з найзначніших французьких композиторів, піаніст, диригент, музичний критик. Проживав у Браїлові у якості домашнього піаніста графині фон Мекк.
Claude-Achille Debussy
22.08.1862 (Saint-Germain-en-Laye, France – 25.03.1918 (Paris)
One of the most famous French composers, pianist, conductor, music critic. Lived in Brailiv, as a home pianist in the family of countess von Mekk.

40 Малько Микола Андрійович
04.05.1883 (смт.Браїлів Жмеринського району) – 23.06.1961 (м.Сідней, Австралія)
Видатний диригент. У 1929 р. залишив СРСР, працюючи в якості запрошеного диригента у Відні, Празі, Копенгагені, Лондоні та інших містах.
Mykola Malko
04.05.1883 (Brailiv Town, Zhmerynka District) – 23.06.1961 (Sydney, Australia)
The eminent conductor. In 1929 he left the Soviet Union, working as a guest conductor in Vienna, Prague, Copenhagen, London and other cities.

41 фон Мекк Надія Філаретівна
10.02.1831 (с.Знамене, Орловська обл) – 13.01.1984 (м.Ніца, Франція)
Російська меценатка, велика шанувальниця музики. В її помісті у Браїлові проживали Петро Чайковський та Клод Дебюссі.
Nadiya von Meck
10.02.1831 (Znamene Village, Orel Region) - 13.01.1984 (Nice, France)
Russian patron, big fan of music. In her place in the Brailiv lived Pyotr Tchaikovsky and Claude Debussy.

42 Праґтль Йоахім
13.11.1737 (м.Відень, Австрія) – 17.06.1799 (смт.Браїлів Немирівського району)
Художник-монументаліст австрійського походження, автор розписів у багатьох костьолах Поділля. Виконав усі роботи з розпису Браїлівського монастиря.
Joachim Prahtl
13.11.1737 (Vienna, Austria) – 17.06.1799 (Brailiv)
Muralist of Austrian origin, author of paintings in churches of Podillya. He finished all work on the painting in Brayiliv monastery.

43 Чайковський Петро Ілліч
25.04.1840 (м.Воткінськ, В'ятська губернія) – 25.10.1893 (м.Санкт-Петербург)
Видатний композитор, диригент та педагог. Протягом 1878-1880 років тричі приїздив до Браїлова, де створив низку своїх творів.
Pyotr Tchaikovsky
25.04.1840 (Votkinsk, Vyatka Governorate) – 25.10.1893 (St. Petersburg)
An outstanding composer, conductor and teacher. During 1878-1880 he came to Brailiv three times, where he wrote a number of his compositions.

Іллінецький район

44 Івашкевич Ярослав
20.02.1894 (с.Кальник Іллінецького району) – 02.03.1980 (м.Варшава, Польща)
Польський прозаїк, поет, перекладач і громадський діяч. У 1959-1980рр. – голова спілки польських письменників.
Jarosław Iwaszkiewicz
20.02.1894 (Kalnyk Village, Illintsi District) – 02.03.1980 (Warsaw, Poland)
Polish novelist, poet, translator and social activist. In the 1959-1980 he was the Head of the Union of Polish writers.

45 Падура Тимко
21.12.1801 (м.Іллінці) – 08.09.1871 (м.Козятин)
Польсько-український поет, композитор та торбаніст. Автор відомої польсько-української пісні «Гей, соколи». Був співцем козаччини, популяризував український фольклор та музику.
Tymko Padura
21.12.1801 (Illintsi) – 08.09.1871 (Koziatyn)
Polish-Ukrainian poet, composer and torbanists. Author of the Polish-Ukrainian song »Hey, falcons». He sang about Cossacks, popularized Ukrainian folklore and music.

Калинівський район

46 Перковський Петро
17.03.1901 (с.Дружне Калинівського району) – 12.08.1990 (м.Отвоцк, Польща)
Польський композитор, педагог і музично-громадський діяч. Очолював Спілку польських композиторів та державну філармонію у Кракові.
Petro Perkovskyi
17.03.1901 (Druzhne Village, Kalynivka District) – 12.08.1990 (Otwock, Poland)
Polish composer, teacher, musical and public figure. He headed the Union of Polish composers and State Philharmonic in Krakow.

47 Потоцький Ян Непомуцен
08.03.1761 (с.Пиків Калинівського району – 23.12.1815 (с.Уладівка Літинського району)
Польський письменник, історик, етнограф, археолог, географ, соціолог. Написав перший польський роман та став першим польським повітроплавцем. Автор 24 великих праць з різних галузей знань. Видав французькою історію Поділля.
Jan Nepomucen Potocki
08.03.1761 (Pykiv Village, Kalynivka District) – 23.12.1815 (Uladivka Village, Lityn District)
Polish writer, historian, anthropologist, archaeologist, geographer, sociologist. He wrote the first Polish novel and became the first Polish balloonist. He is the author of 24 major works in different fields of knowledge. He published history of Podillya in French.

Козятинський район

48 Ярмоленко Анатолій Іванович
15.11.1947 (м.Козятин)
Білоруський співак, керівник білоруського вокально-інструментального ансамблю «Сябри», народний артист Білорусі.
Anatoliy Yarmolenko
15.11.1947 (Koziatyn)
Belarusian singer, leader of the Belarusian vocal-instrumental ensemble "Syabry", People's Artist of Belarus.

Літинський район

49 Свидригайло Ольгердович
бл.1370 – 10.02.1452 (м.Луцьк)
Великий князь Литовський (1430-1432), Великий князь Руський (1432-1440). У Літині знаходився замок князя подільського Свидригайла.
Svydryghailo Olgerdovych
apr.1370 – 10.02.1452 (Lutsk)
Grand Duke of Lithuania (1430-1432), Grand Duke of Russ (1432-1440). In Lityn there was a castle of Prince Podilsky Svydryghailo.

50 Шишковський Богдан
20.06.1873 (с.Трибухи Літинського району) – 13.08.1931 (Мисленіце, Польща)
Польський фізико-хімік, член Польської академії наук. Професор Ягеллонського університету в Кракові. Відомий завдяки рівнянню Шишковського.
Bohdan Szyszkowski
20.06.1873 (Trybuhy Village, Lityn District) – 13.08.1931 (Myślenice, Poland)
Polish physicist and chemist, member of the Polish Academy of Sciences. Professor of the Jagiellonian University in Krakow. He is known for the Szyszkowski equation.

Липовецький район

51 Ваксман Зельман
22.07.1888 (с.Нова Прилука Липовецького району) – 16.08.1973 (Вудс-Хоул, Массачусетс, США)
Американський біохімік українського походження, лауреат Нобелівської премії з фізіології й медицини 1952 року «за відкриття стрептоміцину, першого антибіотика, ефективного при лікуванні туберкульозу».
Selman Abraham Waksman
22.07.1888 (Nova Pryluka Village, Lypovets District) – 16.08.1973 (Woods Hole, Barnstable County, Massachusetts.)
American biochemist and microbiologist of Ukrainian origin. Waksman was awarded the Nobel Prize in 1952 "for his discovery of streptomycin, the first antibiotic effective against tuberculosis."

52 Ланге Тор
09.04.1851 (м.Копенгаген, Данія) – 22.02.1915 (с.Нападівка Липовецького району)
Данський філолог-класик, поет-перекладач, вчений-лінгвіст, педагог.
Thor Lange
09.04.1851 (Copenhagen, Denmark) – 22.02.1915 (Napadivka Vilage, Lypovets District) Danish scholar, poet and translator, linguist, teacher.

53 Маєвський Карл Якович
30.09.1824 (м.Житомир) – 19.05.1897 (м.Санкт-Петербург)
Академік архітектури. Перебудував Маріїнський палац у Києві та звів його зменшену копію у селі Стара Прилука Липовецького району.
Karl Maievskyi
30.09.1824 (Zhytomyr) – 19.05.1897 (St. Petersburg)
Academic of the architecture. He rebuilt the Mariinsky Palace in Kyiv and built its miniature in Stara Pryluka Village of Lypovets District.

54 Мерінг Фрідріх Фрідріхович
26.02.1822 (м.Дона, Саксонія) – 19.10.1887 (м.Київ)
Один з найбільш популярних київських лікарів, заслужений професор Київського університету. Володів маєтком у селі Стара Прилука Липовецького району де його син побудував «малий Маріїнський палац».
Friedrich Georg Mering
26.02.1822 (Dohna, Sachsen) – 19.10.1887 (Kyiv)
One of the most popular Kyiv doctors, Professor Emeritus of Kyiv University. He owned estate in the Stara Pryluka Village of Lypovets district where his son built a "small Mariinsky Palace."

Могилів-Подільський район

55 Бажанов Борис Георгійович
1900 (м. Могилів-Подільський) – 1982 (м.Париж, Франція)
Особистий секретар Сталіна (1923-1927). Отримав широку популярність завдяки книзі «Спогади колишнього секретаря Сталіна», випущеної в Парижі, після втечі з СРСР в 1928 році.
Boris Bazhanov
1900 (Mohyliv-Podilsk) – 1982 (Paris, France)
Stalin's personal secretary (1923-1927). Gaining popularity thanks to his book "Memories of former Secretary of Stalin", released in Paris, after escaping the Soviet Union in 1928.

56 Буянов Микола Григорович
18.07.1925 (м.Могилів-Подільський) – 08.07.1944 (м.Каврилія, Італія)
Учасник руху Опору в Італії в роки Другої світової війни, кавалер найвищої нагороди Італії за подвиг на полі бою – золотої медалі «За військову доблесть» (1985р., посмертно).
Mykola Buianov
18.07.1925 (Mohyliv-Podilskyi) - 08.07.1944 (Kavryliia, Italy)
Resistance movement participant in Italy during World War 2, holder of the most famous decoration of Italy for the deed on the battlefield – golden medal "For Military Valour" (1985, postmortem).

57 Лотоцький Олександр Гнатович
09.03.1870 (с.Бронниця Могилів-Подільського району) – 22.10.1939 (м.Варшава, Польща)
Український громадсько-політичний діяч, письменник, публіцист. Голова Української національної Ради у Петербурзі, генеральний писар Генерального секретаріату Української Центральної Ради, міністр сповідань та посол уряду Директорії в Туреччині.
Oleksander Lototsky
09.03.1870 (Bronnytsia Village, Mohyliv-Podilskyi District) – 22.10.1939 (Warsaw, Poland) Ukrainian social and political activist, writer and publicist. Chairman of the Ukrainian National Council in St. Petersburg, the general secretary of the General Secretariat of the Ukrainian Central Council, the Minister of confessions and Ambassador of the Government Directorate in Turkey.

58 Малишевський Вітольд Йосипович
20.07.1873 (м.Могилів-Подільський) – 18.07.1939 (с.Залісся, Польща)
Композитор, педагог та суспільний діяч, засновник та ректор Одеської консерваторії, професор Варшавської консерваторії, учень Римського-Корсакова.
Witold Maliszewski
20.07.1873 (Mohyliv-Podilskyi) – 18.07.1939 (Zalesie, Poland)
An outstanding composer, teacher and social activist, founder and rector of Odessa Conservatory, professor of Warsaw Conservatory, student of Rimsky-Korsakov.

59 Панчук Василь Тарасович
14.09.1949 (с.Садки Могилів-Подільського району)
Мер найбільшого міста північної частини Республіки Молдова Бєльці у 2001-2015рр. З 2015 року депутат парламенту Молдови.
Vasyl Panchuk
14.09.1949 (Sadky Village, Mohyliv-Podilskyi District)
The mayor of the largest city of the northern part of the Republic of Moldova – Balti during 2001-2015. Since 2015 is the Deputy of Parliament of Moldova.

60 Тропінін Василь Андрійович
19.03.1776 (с.Карпово, Новгородська губернія) – 03.05.1857 (р-н Замоскворіччя, Росія)
Видатний художник-портретист, представник класицизму. У селі Кукавка Могилів-Подільського району художник жив у 1804-1812, 1818-1821 рр. Тут він написав низку картин, побудував і розписав місцевий храм.
Vasyl Tropinin
19.03.1776 (Karpovo Village, Novgorod Governorate – 03.05.1857 (Zamoskvorichchya, Russia)
The eminent portrait painter, representative Classicism. In Kukavtsi Village of Mohyliv-Podilskyi District the artist lived in 1804-1812, 1818-1821. Here he wrote a series of paintings, built and painted the local church.

Немирівський район

61 Анджейовський Антон Лук'янович
08.1785 (с.Варковичи Рівненської обл) – 12.12.1868 (смт.Ставище Київської обл)
Природознавець польського походження. Ботанік, зоолог, письменник. На його честь названо гвоздику. Жив у Немирові.
Anton Andrzejowski
08.1785 (Varkovychy) – 12.12.1868 (Stavyshche, Kyiv Region)
Scientist of Polish origin. Botanist, zoologist, writer. He lived in Nemyriv.

62 Бургардт Освальд (літературний псевдонім - Клен Юрій)
04.10.1891 (с.Сербинівці, Поділля) – 30.10.1947 (м.Авсгбург, Німеччина)
Німець за національністю, український поет, перекладач, літературний критик. Жив і навчався у м.Немирові.
Oswald Burghardt (literal pseudonym - Yurii Klen)
04.10.1891 (Serbynivka Village, Podillia) – 30.10.1947 (Augsburg, Germany)
Had German nationality, but was Ukrainian poet, interpreter, literary critic. He lived and studied in Nemyriv.

63 Вишневецький Андрій
1528 (смт.Вишневець Тернопільської обл) – 1584 (?)
Русько-литовський магнат, політичний та військовий діяч. Молодший брат Дмитра «Байди» Вишневецького. У 1572 році став другим воєводою брацлавським.
Andrii Vyshnevetskyi
1528 (Vyshnevets, Ternopil Region) – 1584 (?)
Russian-Lithuanian magnate, political and military activist. Younger brother of Dmytro Vyshnevetskyi. In 1572 he became the second voivode of Bratslav.

64 Городецький Владислав Владиславович
23.05.1863 (с.Шолудьки Немирівського району) – 03.01.1930 (м.Тегеран, Іран)
Український і польський архітектор, підприємець, меценат. Автор будинку з химерами та Собору святого Миколая у Києві, низки будівель на Поділлі. Названий «київським Гауді».
Vladislav Gorodetsky
23.05.1863 (Sholudky Village, Nemyriv District) – 03.01.1930 (Teheran, Iran)
Ukrainian and Polish Architect, businessman and philanthropist. He is the author of the House with Chimaeras, the St. Nicholas Roman Catholic Cathedral, a number of buildings in Podillia. He was called "Gaudi of Kyiv"

65 Добржанський Феодосій Григорович
12.01.1900 (м.Немирів) – 18.12.1975 (м.Дейвіс, США)
Визначний американський еволюційний біолог, генетик і зоолог українського походження. Основоположник американської популяційної генетики. Член Лондонського королівського товариства, Німецької академії природодослідників, Шведської академії наук, Данського королівського товариства.
Theodosius Dobzhansky
12.01.1900 (Nemyriv) – 18.12.1975 (Dayvis)
Outstanding American evolutionary biologist, geneticist and zoologist of Ukrainian origin. Founder of American population genetics. Member of the Royal Society, German naturalist Academy, the Swedish Academy of Sciences, Danish Royal society.

66 Збаразький Януш
1553 – 1608 (м.Львів)
Князь литовсько-руського походження, військовий діяч та урядник Речі Посполитої. Займав посаду Брацлавського воєводи 32 роки.
Janusz Zbaraski
1553 – 1608 (Lviv)
The Prince of Lithuanian-Russian origin, military activist and sergeant of The Polish-Lithuanian Commonwealth. He held the position of Bratslav Voivode during 32 years.

67 Костюшко Тадеуш
04.02.1746 (с.Коссово, Білорусь) – 15.10.1817 (м.Золотурн, Швейцарія)
Військовий і політичний діяч, керівник польського повстання 1794 року, національний герой Польщі, США, Литви та Білорусі, почесний громадянин Франції. У 1791-1792 рр. квартирувався у м.Немирові.
Tadeusz Kościuszko
04.02.1746 (Kossovo Village, Brest Region, Belarus) – 15.10.1817 (Solothurn, Switzerland)
Military and political leader, the head of the Polish uprising of 1794, the national hero of Poland, the USA, Lithuania and Belarus, honorary citizen of France. In the 1791-1792 he quartered in Nemyriv.

68 Міклер (Макклер) Діонісій
15.08.1762 (м.Ферфілд, Ірландія) – 14.05.1853 (м.Дубно)
Ірландський ботанік і майстер садово-паркового мистецтва. Упорядкував понад 50 парків, частина з яких збереглися досі. Створив 7 парків на Поділлі.
Denis Mikler (McClair)
15.08.1762 (Fairfield, Ireland) – 14.05.1853 (Dubno) Irish botanist and master of landscape architecture. He re-arranged more than 50 parks, some of which still exist. He Created seven parks in Podillya.

69 Нахман із Брацлава
04.04.1772 (смт. Меджибіж) – 16.10.1810 (м.Умань)
Засновник брацлавського хасидизму (містичного відгалуження юдаїзму).
Nahman of Bratslav
04.04.1772 (Medzhybizh Town) – 16.10.1810 (Uman)
The founder of Bratslav Hasidism (a mystical branch of Judaism).

70 Некрасов Микола Олексійович
28.11.1821 (м.Немирів) – 27.12.1877 (м.Санкт-Петербург)
Поет, письменник, публіцист, класик російської літератури.
Mykola Nekrasov
28.11.1821 (Nemyriv) – 27.12.1877 (St. Petersburg)
Poet, writer, essayist, a classic of Russian literature.

71 Стібрал Їржі
27. 7. 1859 (м.Прага) – 8.10.1939 (м.Прага)
Чеський художник та архітектор. У 28 років став професором, а у 39 років – директором Празької художньопромислової школи. У Немирові збудував палац та електростанцію.
Iirzhi Stibral
1895-1939
Czech painter and architect. In 28 years he became a professor, and in 39 years - the director of the Prague Art and Industrial School. In Nemyriv he built a palace and electric power station.

72 Хмелюк Василь Михайлович
03.07.1903 (с.Березівка, Немирівський район) – 02.11.1986 (м.Париж)
Художник-постімпресіоніст, поет. Транзитом через Краків і Прагу у 25 років дістався Парижа. Його картини зберігаються у багатьох музеях світу.
Vasyl Khmelyuk
03.07.1903 (Berezivka Village) – 02.11.1986 (Paris)
Postimpressionist painter and poet. Through Krakow and Prague reached Paris at the age of 25 years. His paintings are presented in many museums around the world

73 Щербатова Марія
17.10.1857 (м.Санкт-Петербург) – 20.01.1920 (м.Немирів)
Благодійниця та підприємиця. З її ініціативи було побудовано Немирівський палац та чимало об'єктів місцевої інфраструктури. Разом з дітьми була розстріляна червоноармійцями.
Mariya Shcherbatova
17.10.1857 (St. Petersburg) – 20.01.1920 (Nemyriv)
Philanthropist and businesswoman. In her initiative, Nemyriv Palace and many objects of local infrastructure were built. Together with the children was shot by soldiers of Red Army.

74 Янушкевич Олександр
17.02.1872 (с.Зарудинці Немирівського району) – 24.12.1955 (м.Калиш, Польща)
Польський лікар, професор медичних наук; голова Віленського медичного товариства, ректор Університету Стефана Баторія у Вільно.
Aleksander Januszkiewicz
17.02.1872 (Zarudyntsi Village, Nemyriv District) – 24.12.1955 (Kalisz, Poland)
The Polish doctor, professor of medical science; Chairman of Vilnius Medical Society, Rector of the University of Stefan Batory in Vilnius.

Оратівський район

75 Дунін-Маркевич Казимир
15.03.1874 (м.Київ) – 02.121932 (м.Варшава, Польща)
Польський портретист, драматург, театральний режисер. Навчався у Парижі та Лондоні. Мав власну театральну студію у Дубліні. Автор портретів двох польських Президентів. Більшість робіт зберігається у галереях Дубліна та Польщі.
Kazemir Dunin-Markevych
15.03.1874 (Kyiv) – 02.121932 (Warsaw, Poland)
Polish portraitist, playwright, theater director. He studied in Paris and London. He had his own drama school in Dublin. Author of portraits of two Polish presidents. Most of the works are kept in the galleries in Dublin and Poland.

76 Ешкол Леві (за народженням Лев Школьник)
25.10.1895 (смт.Оратів) – 26.02.1969 (м.Єрусалим, Ізраїль)
Ізраїльський державний діяч, третій прем'єр-міністр Ізраїлю (1963-1969).
Levi Eshkol
25.10.1895 (Orativ) – 26.02.1969 (Jerusalem, Israel)
Israeli statesman, the third prime minister of Israel (1963-1969).

77 Маркевич Констанс
04.02.1868 (м.Лондон, Англія) – 15.06.1927 (м.Дублін, Ірландія)
Активістка ірландського національно-визвольного руху, перша жінка, що обрана в британський парламент, перша жінка-міністр в уряді вільної Ірландської республіки. Жила в маєтку чоловіка Казімєжа Дуніна-Маркевича у с.Животівці Оратівського району.
Constance Markievicz
04.02.1868 (London, England) – 15.06.1927 (Dublin, Ireland)
Activist of Irish national liberation movement, the first woman elected to the British Parliament, the first woman minister in the government of a free Irish Republic. She lived in the estate of her husband Kazimierz Dunin-Markievicz in Zhyvotivka Village of Orativ District.

Піщанський район

78 Андре Едуард Франсуа
17.07.1840 (м.Бурж, Франція) – 25.10.1911 (Ла-Круа-ан-Турен, Франція)
Відомий французький ботанік та ландшафтний архітектор. Заклав ландшафтний парк у с.Гонорівці Піщанського району.
Édouard François André
17.07.1840 (Bourges, France) – 25.10.1911 (La Croix-en-Touraine, France)
A famous French horticulturalist, landscape architect. Established a landscape park in Honorivka Village, Pishchanka District.

Погребищенський район

79 Ганська Евеліна
06.01.1801 (м.Погребище) – 10.04.1882 (м.Париж, Франція)
Польська графиня, дружина Оноре де Бальзака.
Eveline Hańska
06.01.1801 (Pohrebyshche) – 10.04.1882 (Paris)
Polish countess, the wife of Onore de Balzak.

80 Коломацький Всеволод Володимирович
08.02.1896 (с.Саражинці Погребищенського району) – 13.02.1980 (м.Румбурк, Чехословаччина)
Церковний діяч, архітектор, автор проектів понад 30-ти православних храмів у Закарпатті та Чехословаччині. Чеська православна церква готує документи щодо його канонізації.
Vsevolod Kolomatskyi
08.02.1896 (Sarazhyntsi, Pohrebyshche District) -13.02.1980 (Rumburk, Chezc-Slovack Republick)
Church worker, architect, author of projects of more than 30 Orthodox churches in our region and Chezc-Slovack Republic. Czech Orthodox Church is preparing documents for his canonization.

81 Конрад Джозеф (Юзеф Коженьовський)
03.12.1857 (с.Терехове Бердичівського району) – 03.08.1924 (м.Бішопсборн, Англія)
Один із найвидатніших англійських прозаїків. Дитинство провів у с.Новофастові Погребищенського району. Його батько Аполло Коженьовський народився в с.Гоноратках Оратівського району.
Józef Teodor Konrad Korzeniowski
03.12.1857 (Terekhove Village, Berdychiv District – 03.08.1924 (Bishopsbourne, England) One of the greatest English writers. He spent his childhood in Novofastiv Village Pogrebysche District. His father Apollo Korzeniowski was born in Honoratky Village, Orativ District.

82 Собанська Кароліна
25.12.1795 (м.Погребище) – 16.07.1885 (м.Сен-Жермен-ан-Ле, Франція)
Муза Олександра Пушкіна і Адама Міцкевича, в яку вони були закохані і якій присвячували свої вірші.
Karolina Sobanska
25.12.1795 (Pohrebyshche Town) – 16.07.1885 (Saint-Germain-en-Laye, France)
Muse of Oleksandr Pushkin and Adam Mickiewicz, which were in love with her and dedicated her their poems.

Теплицький район

83 Альман Семюель
20.09.1877 (с.Соболівка Теплицького району) – 19.07.1947 (London, Great Britain)
Британський композитор єврейського походження, автор синагогальної літургійної музики, диригент.
Samuel Alman
20.09.1877 (Sobolivka Village, Teplyk Region) – 19.07.1947 (м.Лондон, Великобританія)
British composer of Jewish origin, author of synagogical liturgical music, conductor.

84 Осташевський Спиридон
1797 (с.Мишарівка Теплицького району) – 25.04.1875 (м.Авартин, Польща)
Польський філолог, письменник, збирач народних легенд. Прототип одного з головних вигаданих персонажів роману Генріка Сенкевича «Вогнем і мечем» Лонгинуса Підбийп'ятка.
Spyrydon Ostashevskyi
1797 (Mysharivka Village, Teplyk District) – 25.04.1875 (Avartyn, Poland)
Polish linguist, writer and collector of folk legends. The prototype of one of the main fictional characters of Henryk Sienkiewicz's novel "With Fire and Sword" Longinus Podbipięta.

Тиврівський район

85 Щеньовський Тит
01.1808 – 23.05.1880
Польський літератор-гуманіст, представник «української школи» в літературі. Один з власників Черленківського замку у с.Селище Тиврівського району.
Tit Szczenowski
01.1808 – 23.05.1880
Polish writer and humanist, representative of the «Ukrainian school» in the literature. One of the owners of Cherlenkivskyi castle in Selyshche Village of Tyvriv District.

Томашпільський район

86 Жванецький Михайло Михайлович
06.03.1934 (м.Одеса)
Письменник-сатирик, популярний виконавець своїх творів, художній керівник Московського театру мініатюр. Перші 7 років життя прожив у смт Томашпіль, де його батьки працювали лікарями.
Mykhailo Zhvanetskyi
06.03.1934 (Odesa)
Writer and satirist, a popular performer of his works, artistic director of the Moscow theater of miniatures. The first 7 years of his life lived in Tomashpil Town, where his father worked as a doctor.

Тростянецький район

87 Новаківський Олекса Харлампійович
02.03.1872 (с.Ободівка Тростянецького району) – 29.08.1935 (м.Львів)
Український живописець і педагог. Учень великого польського художника Яна Матейка. Його картини зберігаються у колекціях в Польщі, Чехії, Словаччині.
Oleksa Novakivskyi
02.03.1872 (Obodivka Village, Trostyanets District) – 29.08.1935 (Lviv)
Ukrainian painter and teacher. A student of the great Polish artist Jan Matejko. His paintings are kept in collections in Poland, the Czech Republic and Slovakia.

Тульчинський район

88 Дука Георге
1620 – 31.03.1685 (м.Львів)
Грек за походженням , гетьман Правобережної України (1681-1684), господар Молдовського князівства (1665-1666, 1668-1672, 1678-1683). Побудував замок у селі Печера Тульчинського району.
Gheorghe Duca
1620 – 31.03.1685 (Lviv)
Greek by origin, the hetman of Right-Bank Ukraine (1681-1684), the owner of the Moldovan principality (1665-1666, 1668-1672, 1678-1683). He built a castle in the village of Pechera in Tulchyn District.

89 Потоцький Станіслав Щенсний
20.02.1751 (м.Тартаків Львівської області) – 14.03.1805 м.Тульчин)
Державний та військовий діяч Речі Посполитої, Російської імперії, магнат, меценат, претендент на польську корону, гайсинський староста, власник Тульчина. Збудував Тульчинський палац та дендропарк «Софіївка» в Умані.
Stanisław Szczęsny Potocki
20.02.1751 (Tartakiv, Lviv Region) – 14.03.1805 Tulchyn)
State and military leader of the Rzeczpospolita, the Russian Empire, magnate, philanthropist, Polish contender for the crown, Haisyn mayor, owner of Tulchyn. He built a Tulchyn palace and arboretum "Sofiyivka" in Uman.

90 Пушкін Олександр Сергійович
26.05.1799 (м.Москва) – 29.01.1837 (м.Санкт-Петербург)
Класик російської літератури. Тричі відвідував Тульчин у 1821-1822 рр., де зустрічався з Пестелем та іншими діячами Південного товариства.
Oleksandr Pushkin
26.05.1799 (Moscow) – 29.01.1837 (St. Petersburg)
Classic of Russian literature. He visited Tulchyn for three times during1821-1822, where he met with Pestel and other leaders of the Southern Society.

91 Суворов Олександр Васильович
13.11.1729 (м.Москва) – 06.05.1800 (м.Санкт-Петербург)
Російський полководець. У 1796-1797 рр. жив у Тульчині де написав свою працю «Наука перемагати».
Oleksandr Suvorov
13.11.1729 (Moscow) – 06.05.1800 (St. Petersburg)
Russian commander. In the 1796-1797 he lived in Tulchyn where he wrote his work "Science of Victory".

Хмільницький район

92 Надкреничний Павло Іванович
1948 (с.Соколова Хмільницького району)
Німецький художник українського походження. Основоположник художнього стилю «Holzmalerei», де за основу береться природній рисунок дерева. Його роботи двічі внесені до Книги Рекордів Гіннеса.
Pavlo Nadkrenychnyi
(Paul Krenz) 1948 (Sokolova Village, Khmilnyk District)
German artist of Ukrainian origin. Founder of artistic style «Holzmalerei» where the basis is a natural pattern of tree. His work has been included twice in the Guinness Book of Records.

93 Падеревський Ігнацій Ян
06.11.1860 (с.Курилівка Хмільницького району) – 29.06.1941 (Нью-Йорк, США)
Видатний польський піаніст, диригент, композитор. 3-й прем'єр-міністр Польської Республіки (18.01.1919 - 22.11.1919). Голова Національної Ради Польської Республіки у Лондоні (1939-1941рр.).
Ignacy Jan Paderewski
06.11.1860 (Kurylivka Village, Khmilnyk District) – 29.06.1941 (New-York, USA)
An outstanding Polish pianist, conductor and composer. The 3rd Prime Minister of the Polish Republic (18.01.1919 - 11.22.1919). The Chairman of the National Council of the Republic of Poland in London (1939 - 1941).

94 Порик Василь Васильович
17.02.1920 (с.Соломірка Хмільницького району) – 22.08.1944 (м.Аррас, Франція)
Активний учасник Руху Опору у Франції в роки Другої світової війни, командир партизанського загону у Північній Франції, Герой Радянського Союзу (посмертно). Вважається героєм Франції (з 1964 року).
Vasyl Poryk
17.02.1920 (Solomirka Village, Khmilnyk District) – 22.08.1944 (Arras, France)
Active member of French Resistance during the Second World War, the commander of the guerrilla group in northern France, the Hero of the Soviet Union (posthumously). He is considered a hero of France (since 1964).

95 Совінський Леонард
07.11.1831 (с.Березна Хмільницького району) – 23.12.1887 (с. Стетківці, Житомирська обл)
Польський письменник, поет, перекладач, видатний історик літератури. Активний діяч національно-визвольного руху. Представник української школи в польській літературі.
Leonard Sovinskyi
07.11.1831 (Berezna Village, Khmilnytskyi District) – 23.12.1887 (Stetkivtsi Village, Zhytomyr Region)
Polish writer, poet, translator, outstanding historian of literature. Active leader of the national liberation movement. The representative of the Ukrainian school in Polish literature.

96 Тарновський Ян-Амор
01.1488 (м.Тарнов, Польща) – 16.05.1561 (с.Вевюрка, Польща)
Державний, політичний, військовий діяч Польського королівства. Звів у Хмільнику кам'яний замок та обніс його валом.
Jan Amor Tarnowski
01.1488 (Tarnow, Poland) – 16.05.1561 (Wiewiórka, Poland)
Public, political, military leader of the Polish Kingdom. He built in Khmilnyk the stone castle and surrounded it by shaft.

Чернівецький район

97 Волошиновський Йоахим Августович
20.05.1870 (с.Гонтівка Чернівецького району) – 11.01.1945 (м.Краків, Польща)
Організатор масового кооперативного руху на Поділлі, українофіл, літературний редактор, діяч налагодження українсько-польських стосунків.
Joachim Wołoszynowski
20.05.1870 (Hontivka Village, Chernivtsi District – 11.01.1945 (Krakow)
Organizer of mass cooperative movement in Podillia, Ukrainophillist, literary editor, activist of Ukrainian-Polish relations establishment.

98 Малевич Казимир Северинович
11.02.1878 (м.Київ) – 15.05.1935 (м. Ленінград)
Художник-авангардист, один із засновників нових напрямків в абстрактному мистецтві. Його батько народився у смт Турбів Липовецького району, а перші 12-ть років свого життя майбутній художник провів у селі Моївка Чернівецького району.
Kazymir Malevych
11.02.1878 (Kyiv) - 15.05.1935 (Leningrad)
He was an avant-garde painter, one of the founder of a new branch in abstract art. His father was born in Turbiv, Lypovets District, and the first 12 years of his life the future artist spent in Moivka Village, Chernivtsi District.

Шаргородський район

99 Роллє Антоній
26.09.1830 (с.Роля Шаргородського району) – 21.01.1894 (м.Кам'янець-Подільський)
Польсько-український історик-письменник зі спольщеного французького роду. За фахом – лікар-психіатр, член-кореспондент Краківської академії наук, почесний член Подільської Академії наук.
Antoni Rolle
26.09.1830 (Rolya Village, Sharhorod District) – 21.01.1894 (Kamianets-Podilskyi)
Polish-Ukrainian historian and writer from Polish family with French origin. Psychiatrist, corresponding member of the Krakow Academy of Sciences, honorary member of Podilsk Academy of Sciences.

Ямпільський район

100 Козачинський Мануїл
1699 (м. Ямпіль) –15.08.1755 (м.Слуцьк, Білорусь)
Український педагог, письменник, драматург. Один із фундаторів середньої й вищої школи в Сербії.
Manuil Kozachytskyi
1699 (Yampil) -15.08.1755 (Slutsk, Belorussia)
Ukrainian teacher, writer and playwright. One of the founders of secondary and higher education in Serbia.zz

«Ukraine-Poland-Germany» Vinnytsia regional branch of the International non-governmental organization

"The Europeans of Vinnychchyna" historical and tourist project was implemented with the support of the Department of informational activity public communications of the Vinnytsya regional administration

Вінницький обласний осередок Міжнародної громадської організації «Україна-Польща-Німеччина»

Історико-туристичний проект «Європейці Вінниччини» реалізовано за сприяння Департаменту інформаційної діяльності та комунікацій з громадськістю Вінницької облдержадміністрації